

# 外交部 NGO 國際事務會 110 年度補助案成果報告書

壹、補助案基本資料表				
受補助/申請單位	滿馬那努文化藝術團			
計畫名稱	布農族文化與駐台使節國際交流饗宴			
負責人	王清和	聯絡地址	台東縣延平鄉永康村太平路 74-3 號	
聯絡人		電話		
		電郵		
		傳真		
附件	<p>■傳單__件、海報_1_件、照片_10_張(請提供 3 至 5 張)</p> <p>■其他- 原民台新聞報導及專輯網路連結</p> <p style="font-size: small;">原民台新聞報導  <a href="https://youtu.be/xUWvwE6JRRk">https://youtu.be/xUWvwE6JRRk</a>            Lima 新聞世界【讓世界看見布農】專題  <a href="https://www.facebook.com/252812928216054/posts/1946659078831422/">https://www.facebook.com/252812928216054/posts/1946659078831422/</a></p>			
實施地點	台東縣延平鄉、鹿野鄉、海端鄉	實施期間	2021-09-25 至 2021-09-26	
實際支出金額	1,298,540	實際參與活動人數	活動總人數： 男：120 女：130	貴單位： 男：18 女：16
原預算金額	1,593,732	實際經費分攤情形	外交部補助：150,000 其他單位補助：290,000	
貳、計畫實施成果摘述				
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本次活動為原住民(布農族)首次舉辦轟動全國 8 個布農行政區、鄉、部落，獲得布農學術菁英、大學教授、青年學生、民意代表、文化傳承者等熱烈參與。</li> <li>2. 原計畫邀請 23 國家(包括邦交國與友邦國)因疫情擴散嚴峻為配合中央防疫政策所規定之參加活動人數上限，加上遭遇璨樹颱風肆虐於活動地點(台東縣延平鄉、海端鄉造成道路坍方及落石不得不將活動地點及活動內容及設施做局部調整且文化景點間有些距離為顧及 8 國駐台使節們參與會人員生命安全，必須承租車輛以平安到達活動景點，做深入體驗布農傳統文化及生活，不但讓駐台使節們因疫情導致的鬱悶身心獲得舒解，更讓布農族人與各國使節們開啟彼此文化交流機會。</li> <li>3. 參與活動的各國使節們反應熱烈，紛紛表示這是個非常有意義的文化交流活動，真正促進了與布農族民間友誼，並交換了各國原住民族與布農族間關心的議題，使節們及部落鄉親都熱烈期待明年能擴大繼續舉辦，本活動真正實現了</li> </ol>				

國民外交的任務也開啟了我國原住民族與各友邦國家建立原住民文化交流平台。

4. 藉由布農族原住民文化交流活動增加台灣與友邦國家邦誼，實踐了讓世界看到台灣布農族的優質文化，增加國際能見度及話語權。

備註：由於新冠疫情嚴峻為配合政府中央防疫中心疫情相關規定，參加活動人數要依規定，致縮減邀請外交使節、貴賓、學術界教授、青年學生、耆老、婦女等參與人員及加上原定活動日期遇上燦樹颱風襲台(9月11-12)，為保障參與活動人員外交使節及貴賓們人身安全，本團向貴部申報延期至9月25日至9月26日舉辦，由於上述疫情及氣候因素為安全起見而微調部分活動地點(包括交通運輸、設施與項目)。

### 參、計畫實施情形

#### 一、參加或主辦擬申請之國際組織會議或活動實施效益、特色及影響：

##### (一) 增加國際交流並提升我國能見度情形

績效目標	衡量指標	原訂目標值	達成目標值	達成度(註3)	績效衡量暨達成情形分析
增加國際交流並提升我國能見度	參加人數(註1)	300人	250人	良好	
	重要貴賓(註2)	8國駐台外交使節共13人		良好	
	發表演文或座談(倘有)	政治大學 彰化師大 胡問教授 台東大學 海順兒教授 勤益大學 伍木成教授 紐西蘭代表 巴拉圭駐台參事 帛琉大使代表 聖文森參事 祕魯駐台代表		良好	發言踴躍，發表有關各國原住民權益議題，非常期待年年舉辦並擴大交流，希望加強交流及建立交流平台。活動期間伍麗華立委全程參與並與外賓共歡並給予主辦單位諸多鼓勵，並期待能繼續舉辦這有益邦誼活動要多多與國際友人交流增加台灣國際能見度。
	參賽成績(倘有)	----	---	---	
其他	----	----	---		

註1：倘在國內辦理國際會議或活動，請填活動總人數；倘赴國外出席會議或活動，請填貴單位參加人數。

註2：重要貴賓係指國外政府官員、國際政府間組織官員、國際非政府組織具決策權之主管等。

註3：達成度請自行評定為「良好」、「普通」或「待改進」。

##### (二) 爭取或維護該國際組織會籍情形(請於250字內要述)

--籌建與各國原住民交流平台以增加台灣能見度及話語權。

##### (三) 爭取擔任該國際組織主要幹部情形(請於250字內要述)

----

##### (四) 爭取該國際組織重要年會在臺主辦情形(請於250字內要述)

本文化藝術團擬籌建台灣原住民布農族與各國原住民之交流平台，並促成來年能籌辦與友邦國家原住民在台舉辦國際性原住民嘉年華活動，促進邦誼及與各國原住民族締結姊妹族。

(五) 其他設定目標及達成情形(請於 250 字內要述)

在資源及經費極度拮据下，布農族終於勇敢的踏出第一步並初步建立與駐台各邦交或友邦國家做了文化交流並籌建交流平台，讓布農族也能與世界接軌不至於被世界遺忘及邊緣化，在世界村的概念下讓年輕一輩更能有國際發展空間。

二、 大眾傳播媒體及社會人士之反應或評價(請於 250 字內要述)

--原民台於活動當日 9/25 做了及時新聞報導及 Live 轉播，並於現場訪問了參與活動的各國外交使節而製作了專輯報導，並上傳 FB 網站讓更多中外友人觀賞。

--活動後各參與邦交&友邦國外交使節們都極度讚揚這活動的正面意義並都表示期待明年布農族能擴大舉辦這台灣原住民族文化交流活動並將向自己國家外交部報告這活動情形及極願協助與該國原住民團體聯繫促成兩國原住民交流。

--政治大學、台東大學、彰化師範大學、濟南大學、東華大學、勤益大學等大學生、碩士班、博士班研究生等參與踴躍，讓他們能有機會就近與友邦外交官使節們做國際性交流，皆表示這是非常難得的經歷(驗)，尤其是在這兩年世界都受到 COVID19 影響，世界的交流幾乎都中斷了的情形下讓他們有這機會參與感到榮幸與幸運，這開啟了他們的國際視野。本活動邀請了全國布農菁英們參與活動因而凝聚了全國各布農部落感情並增加各部落間交流，皆認為這活動太棒了，要繼續舉辦讓布農族要跟上世界快速發展的腳步。

肆、綜合檢討或改進建議：(請於 500 字內要述)

一、不足之處，尤其是布農族雖動員 3 個鄉的部落人力資源但由於初次舉辦與駐台外交使節貴賓們的文化交流活動除了因疫情嚴峻導致使節外賓們怯於搭乘 4 個半小時車程火車到台東鹿野而放棄及活動前受颱風影響而延期並致使有些活動被迫取消讓外交使節們有些失望。且由於第一次舉辦國際性交流活動，活動期間工作人員之間默契不足，國際性會議經驗及服務水平不足致有諸多接待與服務不週之缺失。

二、部落年輕人參與的不多，這也顯示年輕一輩在部落區嚴重流失，不得不到都會區工作討生活，如何創造部落工作機會讓北漂青年能返鄉，這是政府與部落間艱難挑戰

- 三、外語翻譯人員不足，加強年輕族人外語能力。
- 四、經費不足，公部門補助經費嚴重不足，自籌費用艱難異常。
- 五、活動地點交通不便加上天災與疫情導致原本規劃活動項目不得不臨時調整讓活動能順利舉辦。
- 六、由於本團首次申辦公部門活動經費，不諳規則及流程，導致核銷手續遭遇障礙，期待外交部承辦長官能體恤原住民辦活動過程的艱辛與經費籌措的困難。

## 伍、活動成果照片：

### 一、報導鏈接

原民台新聞報導

<https://youtu.be/xUWvwE6JRRk>

Lima 新聞世界【讓世界看見布農】專題

<https://www.facebook.com/252812928216054/posts/1946659078831422/>

### 二、海報



### 三、活動成果照片

# 滿馬那努文化藝術團 活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化與駐台使節國際交流饗宴  
時間：2021-09-25 日至 26 日  
地點：台東縣延平鄉、海端鄉



駐台使節代表  
及工作人員  
在此火車站出發



文森參事、帛琉大使代表  
尼加拉瓜使節代表及聖  
低連台東鹿野火車站

## 滿馬那努文化藝術團 活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化與駐台使節國際交流饗宴  
 時間：2021-09-25 日至 26 日  
 地點：台東縣延平鄉、海端鄉(延平鄉鸞山村)

3



的布農族是熱情善良誠肯的  
 若湖王外交代表們認識台灣  
 讓駐台使節們有回家的心情  
 工作人員興奮的張貼海報

4



這點滴。分派塔車。  
 體驗布農族文化生  
 車前往鸞山森林園區  
 下火車將塔接駁專

# 滿馬那努文化藝術團 活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化與駐台使節國際交流饗宴  
時間：2021-09-25 日至 26 日  
地點：台東縣延平鄉、海端鄉



5  
的原來大好吃。  
喜歡並稱讚自然  
使節貴賓們非常  
獨特的原味山產  
中餐享用布農族



6  
體驗走山徑

的山徑小路口。  
行走的獵人山裡獵物  
用耖後就體驗走古人

滿馬那努文化藝術團  
活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化與駐台使節國際交流饗宴  
時間：2021-09-25 日至 26 日  
地點：台東縣延平鄉 鸞山森林博物館

7



致詞  
立法委員伍麗華

8



現環保並做植樹紀念(全家捐)  
人是王山的主人所以很重  
的獵人古道後布農族  
結束體驗布農古老

(立法委員 團長 郭金雲 巴拉李 魯回 全家捐代表植樹)

## 滿馬那努文化藝術團 活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化與駐台使節國際交流饗宴  
 時間：2021-09-25 日至 26 日  
 地點：台東縣延平鄉、海端鄉(延平鄉慈山村森林博物館區)



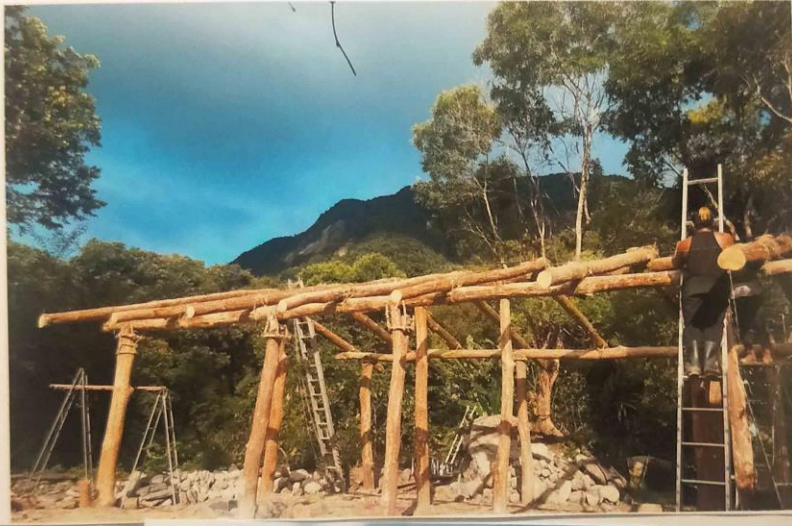
(2) 人員歡悅攝影紀念。  
 讓駐台使節貴賓與中外  
 傳統布農屋終於完成



(6) 的貴賓們平安順利。  
 用八部合音祈福今天  
 以布農尊重及歡迎

# 滿馬那努文化藝術團 活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化與駐台使節國際交流饗宴  
 時間：2021-09-25 日至 26 日  
 地點：台東縣延平鄉、海端鄉(延平鄉慈山村)



有模型了。  
 親自制圖規劃執行下  
 在熱心的團長王清和



屋完全用木頭石頭、藤、毛草為材  
 將永續保留古老的布農建  
 放棄帳棚改成布農傳統屋  
 大家為了歡迎駐台貴賓

12

## 滿馬那努文化藝術團 活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化與駐台使節國際交流饗宴  
 時間：2021-09-25 日至 26 日  
 地點：台東縣延平鄉、海端鄉

13



傳統屋並傳承技術給年青們。  
 文化團男勇士們自己蓋布農  
 王清和團長帶領滿馬那努

14



國費員參訪再辛苦值得了  
 距離他們說很高興有外  
 根一根木柱固定並量好  
 不怕炎熱太陽辛苦的一



## 布農族文化國際學術交流論壇營火晚會

一、時間：2021年9月25日(星期六)下午19時30分

二、地點：台東鹿野鄉鹿鳴溫泉酒店廣場

三、主持人：王清和團長

四、貴賓致辭：

五、表演節目

1、布農族祈福(永康文化團)

2、卡拉OK歌唱

3、報戰功表演

4、卡拉OK歌唱

5、瓜地馬拉共和國表演

6、卡拉OK歌唱

7、八部合音(武陵Bugulavu文化團、永康Malmananu文化團)

8、大會舞(與布農共舞)

晚會節目主持人：歐陽正華、胡美 / 邱育南、妮娃

活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化與駐台使節國際交流饗宴  
時間：2021-09-25 日至 26 日  
地點：台東縣延平鄉、海端鄉 鹿野鄉鹿野村

15



八部合音  
響譽世界的布農族  
藝術文化團表演  
滿馬那勞·布拉夫文化

16



尼加拉瓜傳統舞蹈  
手牽手跳大會舞  
最後大家一起將歡  
表傳統歌舞  
這是尼加拉瓜代表



滿馬那努文化藝術團  
活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化國際學術交流論壇  
時間：2021-09-26 日  
地點：台東縣鹿野鹿鳴溫泉酒店國際會議廳



活動發起人余光妹cina Isuz

原住民(布農)首次召開。  
整式開始也是台灣第個  
王團長宣布論壇(國際)



布農族接軌世界的平台

數民族的權益問題  
這是巴拉奎大使參四  
Aparicio Lopez 發表談話

滿馬那努文化藝術團  
活動照片簡介

活動名稱：2021 布農文化國際學術交流論壇  
時間：2021-09-26 日  
地點：台東縣鹿野鹿鳴溫泉酒店國際會議廳

3



本國的特色民情  
棉琉代表介紹

4



現場與會員的現況(部份)